



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 98-41**

**under the**

**CLEAN AIR ACT  
(O.C. 98-323)**

*Filed May 28, 1998*

**Regulation Outline**

Citation. . . . . 1

Definitions. . . . . 2

    Act — Loi

    alleged offender — contrevenant présumé

    environmental legislation — lois sur l’environnement

Offences. . . . . 3

Degree of seriousness of alleged offence. . . . . 4

Calculation of total amount of administrative penalty. . . . . 5

Commencement provision. . . . . 6

**SCHEDULE A**

**SCHEDULE B**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 98-41**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’AIR  
(D.C. 98-323)**

*Déposé le 28 mai 1998*

**Sommaire**

Citation. . . . . 1

Définitions. . . . . 2

    contrevenant présumé — alleged offender

    Loi — Act

    lois sur l’environnement — environmental legislation

Infractions. . . . . 3

Gravité de l’infraction présumée. . . . . 4

Calcul du montant total de l’amende administrative. . . . . 5

Entrée en vigueur. . . . . 6

**ANNEXE A**

**ANNEXE B**

Under section 46 of the *Clean Air Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *Administrative Penalties Regulation - Clean Air Act*.

### Definitions

2 In this Regulation

“Act” means the *Clean Air Act*; (*Loi*)

“alleged offender” means a person who is permitted or who may be permitted to pay an administrative penalty; (*contrevenant présumé*)

“environmental legislation” means the *Clean Air Act*, the *Clean Environment Act*, the *Clean Water Act*, the *Pesticides Control Act* and the regulations under them. (*lois sur l'environnement*)

### Offences

3 The offences in relation to which administrative penalties may be payable are those set out in Schedule A.

### Degree of seriousness of alleged offence

4(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), a Director who permits a person to pay an administrative penalty under section 31 of the Act in relation to an alleged offence has the discretion to determine the degree of seriousness of the alleged offence.

4(2) In determining the degree of seriousness of an alleged offence, the Director shall determine, in the opinion of the Director,

(a) whether the alleged offence constituted a minor, moderate or major deviation from the requirements of the statutory or regulatory provision allegedly breached, and

(b) whether the potential for adverse impact to the environment posed by the alleged offence was none or was minor, moderate or major.

4(3) A Director who has made the determinations required under subsection (2) shall establish a range for

En vertu de l'article 46 de la *Loi sur l'assainissement de l'air*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

### Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les amendes administratives - Loi sur l'assainissement de l'air*.

### Définitions

2 Dans le présent règlement

« contrevenant présumé » désigne une personne à qui il est permis ou peut être permis de payer une amende administrative; (*alleged offender*)

« Loi » désigne la *Loi sur l'assainissement de l'air*; (*Act*)

« lois sur l'environnement » désigne la *Loi sur l'assainissement de l'air*, la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*, la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, la *Loi sur le contrôle des pesticides* et les règlements établis sous leur régime. (*environmental legislation*)

### Infractions

3 Les infractions pour lesquelles des amendes administratives sont payables sont indiquées à l'Annexe A.

### Gravité de l'infraction présumée

4(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), un directeur qui permet à une personne de payer une amende administrative en vertu de l'article 31 de la Loi relative à une infraction présumée peut, à sa discrétion, déterminer la gravité de cette dernière.

4(2) Lorsqu'il détermine la gravité d'une infraction présumée, le directeur doit déterminer si, à son avis,

a) l'infraction présumée constitue une transgression mineure, modérée ou importante des exigences de la disposition législative ou réglementaire qui est présumée avoir été enfreinte, et

b) le risque d'atteinte néfaste à l'environnement créé par l'infraction présumée est nul ou mineur, modéré ou important.

4(3) Un directeur qui a tranché les questions tel que requis en vertu du paragraphe (2), doit établir une échelle

the daily administrative penalty in accordance with Schedule B.

4(4) Having established a range for an administrative penalty, the Director shall determine the amount of the daily administrative penalty within the range, which shall reflect

- (a) the importance played by compliance in the administration of the Act and the regulations,
- (b) the degree of wilfulness or negligence involved in the alleged offence,
- (c) whether or not there was any mitigation in relation to the alleged offence,
- (d) whether or not steps have been taken to prevent a recurrence of the alleged offence,
- (e) whether or not the alleged offender has a history of non-compliance with environmental legislation,
- (f) whether or not the alleged offender or another person benefited from the alleged offence, and
- (g) any other factors the Director considers relevant.

#### **Calculation of total amount of administrative penalty**

5 Subject to subsection 31(5) of the Act, the total amount of an administrative penalty set out in a written notice delivered to an alleged offender under subsection 31(3) of the Act shall be the product of

- (a) the amount of the daily administrative penalty determined by the Director under this Regulation, and
- (b) the number of days or parts of a day during which, in the opinion of the Director, the alleged offence continued.

#### **Commencement provision**

6 *This Regulation comes into force on July 1, 1998.*

des amendes administratives quotidiennes conformément à l'Annexe B.

4(4) Un directeur qui a établi une échelle pour une amende administrative doit fixer le montant de l'amende administrative quotidienne selon l'échelle, et ce montant doit tenir compte de

- a) l'importance de se conformer à la Loi et aux règlements,
- b) l'intention ou la négligence relativement à l'infraction présumée,
- c) la question de savoir s'il y a eu toute réduction des conséquences relativement à l'infraction présumée,
- d) la question de savoir si des mesures ont été prises pour empêcher la répétition de l'infraction présumée,
- e) la question de savoir si le contrevenant présumé a des antécédents d'infraction à des lois sur l'environnement,
- f) la question de savoir si le contrevenant présumé ou une autre personne a profité de l'infraction présumée, et
- g) tous autres éléments que le directeur estime pertinents.

#### **Calcul du montant total de l'amende administrative**

5 Sous réserve du paragraphe 31(5) de la Loi, le montant total d'une amende administrative établi dans un avis écrit délivré à un contrevenant présumé en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi équivaut au produit

- a) du montant de l'amende administrative quotidienne fixé par le directeur en vertu du présent règlement, et
- b) du nombre de jours ou parties de jours durant lesquels, de l'avis du directeur, l'infraction présumée s'est poursuivie.

#### **Entrée en vigueur**

6 *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998.*

**SCHEDULE A****OFFENCES IN RELATION TO WHICH  
ADMINISTRATIVE PENALTIES MAY BE  
PAYABLE**

Legislation	Provision number
<i>Clean Air Act</i>	subsection 6(1) subsection 18(2) subsection 19(1) subsections 22(2), (5) and (6) section 24 section 43
<i>Air Quality Regulation - Clean Air Act</i>	subsections 3(1), (2) and (3) subsection 5(1) paragraphs 7(2)(a) and (b) subsections 7(4) and (6) subsection 9(1) subsection 12(1) subsections 14(1), (2) and (3) subsections 16(2) and (3) section 17 subsections 18(1) and (2) subsection 19(1) subsection 20(2) subsections 21(1) and (2) section 22 subsections 23(2) and (3) subsections 27(1) and (3)
<i>Ozone Depleting Substances Regulation - Clean Air Act</i>	subsections 4(1) and (2) section 5 section 6 subsections 7(1), (4), (7) and (8) subsections 8(1) and (2) subsections 9(2) and (3) subsection 10(1) subsections 11(1) and (2) section 12 section 13 subsections 14(1), (3) and (4) subsections 15(2), (4), (5) and (6) section 16 subsection 17(2) section 18 subsections 19(1), (3), (4) and (5) section 20 subsection 21(2), and paragraphs 21(3)(a) and (b) subsections 22(2) and (3) subsections 23(1), (2), (3) and (11)

2001-97

**ANNEXE A****INFRACTIONS POUR LESQUELLES DES  
AMENDES ADMINISTRATIVES SONT  
PAYABLES**

Lois et règlements	Numéros de dispositions
<i>Loi sur l'assainissement de l'air</i>	paragraphe 6(1) paragraphe 18(2) paragraphe 19(1) paragraphe 22(2), (5) et (6) article 24 article 43
<i>Règlement sur la qualité de l'air - Loi sur l'assainissement de l'air</i>	paragraphe 3(1), (2) et (3) paragraphe 5(1) alinéas 7(2)a) et b) paragraphe 7(4) et (6) paragraphe 9(1) paragraphe 12(1) paragraphe 14(1), (2) et (3) paragraphe 16(2) et (3) article 17 paragraphe 18(1) et (2) paragraphe 19(1) paragraphe 20(2) paragraphe 21(1) et (2) article 22 paragraphe 23(2) et (3) paragraphe 27(1) et (3)
<i>Règlement sur les substances appauvrissant la couche d'ozone - Loi sur l'assainissement de l'air</i>	paragraphe 4(1) et (2) article 5 article 6 paragraphe 7(1), (4), (7) et (8) paragraphe 8(1) et (2) paragraphe 9(2) et (3) paragraphe 10(1) paragraphe 11(1) et (2) article 12 article 13 paragraphe 14(1), (3) et (4) paragraphe 15(2), (4), (5) et (6) article 16 paragraphe 17(2) article 18 paragraphe 19(1), (3), (4) et (5) article 20 paragraphe 21(2) et alinéas 21(3)a) et b) paragraphe 22(2) et (3) paragraphe 23(1), (2), (3) et (11)

2001-97

**SCHEDULE B / ANNEXE B**

<b>RANGE OF DAILY ADMINISTRATIVE PENALTIES</b>				
		<b>DEVIATION FROM STATUTORY OR REGULATORY PROVISION</b>		
		MINOR	MODERATE	MAJOR
POTENTIAL FOR ADVERSE IMPACT	NONE OR MINOR	\$200-\$1000	\$1000-\$1500	\$1500-\$2500
	MODERATE	\$1000-\$1500	\$1500-\$2500	\$2500-\$3500
	MAJOR	\$1500-\$2500	\$2500-\$3500	\$3500-\$5000

<b>ÉCHELLE DES AMENDES ADMINISTRATIVES QUOTIDIENNES</b>				
		<b>TRANSGRESSION DE LA DISPOSITION LÉGISLATIVE OU RÉGLEMENTAIRE</b>		
		MINEURE	MODÉRÉE	IMPORTANTE
RISQUE D'ATTEINTE NÉFASTE	NUL OU MINEUR	200 \$-1 000 \$	1 000 \$-1 500 \$	1 500 \$-2 500 \$
	MODÉRÉ	1 000 \$-1 500 \$	1 500 \$-2 500 \$	2 500 \$-3 500 \$
	IMPORTANT	1 500 \$-2 500 \$	2 500 \$-3 500 \$	3 500 \$-5 000 \$

**N.B.** This Regulation is consolidated to December 31, 2001.

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 31 décembre 2001.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés